

# Tour de Tripoint

EN	Terms and Conditions	02
PL	Regulamin	04
CS	Podmínky účasti	06
DE	Teilnahmebedingungen	08

1. These regulations define the rules for participation in the Tour de Tripoint bicycle rally, hereafter referred to as TdT. Registration and participation in TdT constitutes confirmation of knowledge of it, acceptance of it, and agreement to comply with the provisions below.
2. TdT is a bicycle rally that leads its participants along the so-called Tri-Earth, connecting the borders of: Poland, the Czech Republic, and Germany, over two distances to choose from: 50 km or 80 km. Both routes run mostly on paved roads, follow local bicycle routes, and take place in open road traffic.
3. The organizer of TdT are: Kultura Jazdy Foundation, Szczyt Za Szczytem Foundation and Ciężki Język Sp. z o. o. commissioned by the European Parliament.
4. TdT will start in Poland, in the town of Bogatynia, and will lead its participants through the next two partner cities: Hrádek nad Nisou in the Czech Republic and Zittau in Germany. The route will also visit the meeting point of three countries: Poland, the Czech Republic, and Germany (the so-called Tripoint).
5. The TdT start is planned in the form of group starts on May 10, 2025, from 10:00 to 11:00 a.m. The limit for completing both proposed distances is 8 hours from the start. The exact route and the complete schedule will be announced no later than two weeks before the planned TdT date in a publicly available rally guide, which will also be sent by e-mail to all registered participants.
6. During the Tour de Tripoint, a separate bicycle competition for children will be held. A separate set of rules and detailed registration information will be published independently on the event website [www.tourdetripoint.com](http://www.tourdetripoint.com) three weeks before the rally.
7. Participants will receive information no later than two weeks before the planned TdT date in publicly available rally information, which will also be sent by e-mail to all registered participants.
8. The TdT rally is recreational in nature and is not focused on competition between its participants. Its aim is to promote physical activity in the local community and bicycle tourism in the Triland region.
9. Each participant who completes the chosen route in accordance with the rules below will receive a commemorative medal honoring his or her journey.

**A:** The selected route must be covered by a bicycle powered by your own muscles (it is permissible to use bicycles with electric support that meet EU standards, i.e. a bicycle with a motor with a maximum power of 250 W, powered by a voltage not higher than 48 V – provided that the engine cannot be used to independently power the vehicle and the assistance is automatically disabled by the system when reaching a speed of 25 km/h).

**B:** The selected route must be completed according to the GPX track designated by the organizer.

**C:** The selected route must be traveled in accordance with general road traffic regulations, provided that the selected route is not excluded from road traffic independent of TdT.

**D:** The so-called organizer's information services may be visible on the route (marked volunteers, Volunteer Fire Department, Municipal Police, Police), especially at certain intersections and points that, according to the organiser, will be considered dangerous. Rally participants are obliged to follow the instructions provided by the above-mentioned information services.

10. Participation in the TdT rally is free of charge and only requires: registration and acceptance of these regulations, as well as signing a series of appropriate declarations (regarding conscious participation in the rally, consent to photography, and the use of the image in the event of publishing photos and videos on the Internet and agrees to transfer the entire responsibility for participation in the rally to its participant).

11. Registration will take place electronically via the race website: [www.tourdetrpoint.com](http://www.tourdetrpoint.com)

12. Participants will be allowed to start the rally if they:

- complete the appropriate forms during registration;
- confirm their presence using an electronic form sent to them 10 days before the start;
- meet the necessary safety rules, i.e.: they will start wearing a helmet, ensure that they have a functional bike, and are equipped with lighting and reflective elements on their clothing or bike.
- they will be over 18 years of age on the start day, or they will start under the supervision of a legal guardian.

13. Each registered participant who appears at the start will receive the following services:

- route trace available for download as a .gpx file;
- electronic time measurement service;
- starter package (commemorative buff, socks, refreshment bag);
- two buffet points along the route (in Bogatynia and Hrádek nad Nisou);
- a warm meal and a regeneration drink at the finish line of the rally;
- a commemorative medal honoring the completion of the rally;
- photo and video coverage of the rally.

14. When taking part in TdT, participants are obliged to follow road traffic rules and to comply with any other restrictions, prohibitions, and orders that may apply in a given place on the route.

1. Niniejszy regulamin określa zasady uczestnictwa w rajdzie rowerowym, organizowanym pod nazwą Tour de Tripoint (dalej TdT) w dniu 10 maja 2025.
2. Organizatorem TdT są: Fundacja Kultura Jazdy, Fundacja Szczyt Za Szczytem oraz Cięty Język Sp. Z o. o. na zlecenie Parlamentu Europejskiego.
3. Rejestracja - rozumiana jako zgłoszenie uczestnictwa w TdT, oznacza potwierdzenie jego znajomości, akceptację zapisów oraz zgodę na ich przestrzeganie.
4. TdT prowadzi po uczestniczące osoby po regionie tzw. Trójziemia - trójstyku granic Polski, Czech i Niemiec (dalej: Trójstyk), na trasach wytyczonych na dwóch dystansach: 50 lub 80 km. Obie trasy prowadzą w przeważającej części po drogach utwardzonych, podążają za lokalnymi szlakami rowerowymi, po ścieżkach, jak również drogach publicznych.
5. Wydarzenie odbywa się przy otwartym ruchu drogowym - osoby uczestniczące obowiązują na drogach publicznych ogólne zasady ruchu drogowego.
6. TdT rozpocznie się na terenie Polski w miejscowości Bogatynia i poprowadzi przez miasta partnerskie: Hrádek nad Nisou w Czechach oraz przez Zittau w Niemczech. Trasa odwiedzi również przez Trójstyk - miejsce styku granic Polski, Czech i Niemiec.
7. Start TdT planowany jest między godziną 10:00 a 11.00 w formie startów grupowych - maksymalnie 15 osób co minutę.
8. Limit ukończenia obu dystansów to 8 godzin – liczone od momentu startu. Dokładny przebieg trasy oraz harmonogram zostaną ogłoszone nie później niż na tydzień przed planowanym startem na stronie wydarzenia - <https://tourdetripoint.com> - o czym osoby uczestniczące zostaną powiadomione mailowo poprzez newsletter powiązany z systemem rejestracji.
9. W trakcie TdT zostaną przeprowadzone rowerowe zawody dla dzieci. Osobny regulamin oraz szczegółowe informacje dotyczące zapisów zostaną opublikowane na stronie internetowej rajdu <https://tourdetripoint.com> nie później, niż na trzy tygodnie przed jego rozpoczęciem.
10. Rajd TdT ma charakter rekreacyjny i nie jest nastawiony na rywalizację. Jego celem jest promocja aktywności fizycznej oraz walorów turystycznych regionu Trójziemia.
11. Każdy uczestnik, który pokona wybraną przez siebie trasę zgodnie z poniższymi zasadami, otrzyma pamiątkowy medal.

**A:** Wybraną trasę należy pokonać rowerem napędzanym siłą własnych mięśni (dopuszczalne jest stosowanie rowerów ze wspomaganie elektrycznym, spełniających normy UE, czyli: rower, który posiada silnik o maksymalnej mocy 250 W zasilany prądem o napięciu nie wyższym niż 48 V – z założeniem, że silnik nie może służyć do samodzielnego napędzania pojazdu, a wspomaganie zostaje automatycznie wyłączone przez system przy osiągnięciu prędkości 25 km/h).

**B:** Wybraną trasę należy pokonać zgodnie z wyznaczonym przez organizatora śladem GPX.

**C:** Wybraną trasę należy pokonać zgodnie z ogólnymi przepisami o ruchu drogowym z nastawieniem, że nie jest ona wyłączona z ruchu kołowego.

**D:** Uczestnikom na trasie może towarzyszyć Policja oraz inne służby, w tym OSP i Straż Miejska, dbające o bezpieczeństwo i pełniące dla uczestników ruchu rolę informacyjną - szczególnie w miejscach uznanych za niebezpieczne. Uczestnicy rajdu są zobowiązani do przestrzegania instrukcji przekazanych przez ww. służby i ich funkcjonariuszy.

12. Uczestnictwo w rajdzie TdT jest bezpłatne i wiąże się z: potrzebą rejestracji, akceptacją niniejszego regulaminu oraz z podpisaniem stosownych oświadczeń (świadomego uczestnictwa w rajdzie, zgody na fotografowanie oraz wykorzystanie wizerunku w przypadku publikacji zdjęć i wideo w internecie, oraz zgody na przeniesienie całkowitej odpowiedzialności za uczestnictwo w rajdzie na jego uczestnika).
13. Zapisy odbędą się elektronicznie poprzez stronę internetową: [www.tourdetrpoint.com](http://www.tourdetrpoint.com).
14. Uczestnicy zostaną dopuszczeni do startu w rajdzie, jeśli:
  - wypełnią odpowiednie formularze w czasie trwania rejestracji;
  - potwierdzą swoją obecność przy pomocy elektronicznego formularza, wysłanego do nich na 10 dni przed startem;
  - spełnią niezbędne zasady bezpieczeństwa, czyli: wystartują w kasku, zadbają o posiadanie sprawnego roweru, będą wyposażeni w oświetlenie oraz elementy odblaskowe na odzieży lub rowerze.
  - w dniu startu będą miały ukończone 18 lat, lub wystartują pod opieką pełnoprawnego opiekuna.
15. Każdy zarejestrowany uczestnik, który pojawi się na starcie, otrzyma::
  - ślad trasy dostępny do pobrania w postaci pliku .gpx;
  - usługę elektronicznego pomiaru czasu;
  - pakiet startowy (pamiątkowy buff, bufetówkę, skarpetki);
  - dwa punkty bufetowe na trasie (w Bogatyni oraz w Hrádku nad Nisou);
  - ciepły posiłek oraz napój regeneracyjny na mecie;
  - pamiątkowy medal;
  - relację fotograficzną oraz wideo z przebiegu rajdu.
16. Uczestnicy, startując w TdT, są zobligowani do przestrzegania zasad ruchu drogowego oraz do przestrzegania wszelkich innych restrykcji, zakazów i nakazów, które mogą obowiązywać w danym miejscu trasy.
17. Wszelkie nieścisłości, spory i niedomówienia będą rozwiązywane przez organizatorów, traktując ich zdanie jako ostateczne.

1. Tyto podmínky stanovují pravidla účasti v cyklojízdě Tour de Tripoint, dále jen TdT. Registrací a účastí v TdT potvrzujete, že jste seznámili s podmínkami a souhlasili s dodržováním následujících pravidel.
2. Trasa cyklojízdy TdT vede po takzvaném Trojzemí na pomezí tří států – Polska, České republiky a Německa. Na výběr jsou dvě vzdálenosti: 50, nebo 80 km. Obě trasy vedou převážně po zpevněných cestách, projíždějí po místních cyklostezkách a po silnicích s běžným provozem.
3. Organizátory TdT jsou: Nadace Kultura Jazdy, Nadace Szczyt Za Szczytem a Cięty Język Sp. Z o. o. z iniciativy Evropského parlamentu.
4. Cyklojízda TdT bude zahájena na území Polska, ve městě Bogatynia, a její trasa povede do dalších dvou partnerských měst: českého Hrádku nad Nisou a německého Zittau. Trať dále povede přes místo, ve kterém se protínají hranice tří států: Polska, Německa a České republiky (tzv. Trojmezí).
5. Cyklojízda TdT je plánována jako hromadný start dne 10. května 2025 v čase od 10:00 do 11:00. Limit pro dokončení obou navržených tras je 8 hodin, počítaný od okamžiku startu. Přesný průběh trasy a kompletní harmonogram budou zveřejněny nejpozději dva týdny před plánovaným termínem TdT v veřejně dostupném informačním letáku, který bude navíc zaslán e-mailem všem registrovaným účastníkům.
6. Registrované osoby budou informovány nejpozději dva týdny před plánovaným termínem konání TdT prostřednictvím zveřejněného informačního letáku, který bude navíc všem zaslán e-mailem.
7. Během cyklojízdy Tour de Tripoint se uskuteční samostatný cyklistický závod pro děti. Samostatný řád a podrobné informace o registraci budou zveřejněny nezávisle na oficiálních stránkách akce [www.tourdetripoint.com](http://www.tourdetripoint.com) tři týdny před jejím konáním.
8. TdT je rekreační jízda, jejímž účelem není soutěžení. Cílem cyklojízdy je mezi místní komunitou propagovat aktivní pohyb a cykloturistiku v oblasti Trojzemí.
9. Každá ze zúčastněných osob, která projede zvolenou trasu v souladu s níže uvedenými podmínkami, obdrží za její absolvování pamětní medaili.

**A:** Zvolenou trasu je třeba projet na jízdním kole, které jedoucí osoba pohání silou vlastního svalstva (je přípustné použít jízdní kolo s přídatným elektrickým motorem, splňující normy EU, tj. jízdní kolo s motorem o maximálním výkonu 250 W a s napětím nejvýše 48 V, za předpokladu, že k pohonu neslouží samotný motor a při dosažení rychlosti 25 km/h se motor automaticky vypne).

**B:** Zvolenou trasu je třeba projet podle trati vytyčené pořadatelem ve formátu GPX.

**C:** Na celé délce zvolené trasy je třeba dodržovat pravidla silničního provozu a mít na paměti, že trať jízdy prochází místy s běžným provozem.

**D:** Na trati se mohou nacházet osoby z tzv. informační služby pořadatele (označení dobrovolníci, členové sborů dobrovolných hasičů, příslušníci městské a státní policie), a to zejména na některých křižovatkách a místech, které jsou podle pořadatelů považovány za nebezpečné. Zúčastněné osoby jsou povinny dodržovat pokyny pořadatele a výše zmíněných informačních služeb.

10. Účast v cyklojízdě TdT je bezplatná, nutná je pouze registrace, souhlas s těmito podmínkami a podpis dalších souhlasů (informovaný souhlas s účastí, souhlas s pořizováním fotografií a videozáznamu a s jejich využitím na internetu a souhlas s tím, že se osoby účastní cyklojízdy na vlastní zodpovědnost).
11. Registrace probíhá elektronicky na stránkách [www.tourdetrpoint.com](http://www.tourdetrpoint.com).
12. Registrující se osoby se budou moci cyklojízdy zúčastnit, pokud:
  - správně vyplní registrační formulář v době trvání registrace
  - potvrdí svou účast pomocí elektronického formuláře, který obdrží 10 dní před startem
  - splní nutné bezpečnostní podmínky, tzn. vyjedou s cyklistickou přílbou, pojedou na správně zvoleném jízdním kole a ve výbavě budou mít svítilny a odrazky (přípevněné na kole nebo na oděvu)
  - nejpozději v den zahájení jízdy jim bude 18 let, nebo pojedou s oprávněným doprovodem
13. Každá registrovaná osoba má při startu nárok na následující služby:
  - stažení trasy ve formátu .gpx
  - elektronický čip na měření času
  - startovní balíček (pamětní šátek, taštička na občerstvení, ponožky);
  - dvě občerstvení na trase (Bogatynia a Hrádek nad Nisou)
  - teplé jídlo a regenerační nápoj v cíli trati
  - pamětní medaile za účast v cyklojízdě
  - foto a videozáznam z průběhu cyklojízdy
14. Osoby, které se zúčastní TdT, jsou povinny dodržovat pravidla silničního provozu a veškerá další opatření, zákazy a příkazy, které mohou platit na daných místech trati.
15. Možné nejasnosti, spory či neshody budou řešeny s pořadatelem a jejich stanovisko bude považováno za konečné.

1. Diese Teilnahmebedingungen regeln die Teilnahme an der Fahrradtour Tour de Tripoint, nachfolgend TdT genannt. Mit der Anmeldung und Teilnahme an der TdT bestätigt der Teilnehmer, dass er diese Bedingungen kennt, akzeptiert und sich mit deren Einhaltung einverstanden erklärt.
2. Die TdT ist eine Fahrradtour, die die Teilnehmer durch das sogenannte Dreiländereck führt – entlang der Grenzen von Polen, Tschechien und Deutschland. Zur Auswahl stehen zwei Strecken: 50 km oder 80 km. Beide Routen verlaufen überwiegend auf befestigten Wegen, folgen lokalen Radwegen und finden im öffentlichen Straßenverkehr statt.
3. Veranstalter der TdT sind: die Stiftung „Kultura Jazdy“, die Stiftung „Szczyt Za Szczytem“ und die Firma „Cięty Język Sp. z o. o.“ im Auftrag des Europäischen Parlaments.
4. Die TdT beginnt in Polen, in der Stadt Bogatynia, und führt die Teilnehmer anschließend durch die beiden Partnerstädte Hrádek nad Nisou in Tschechien und Zittau in Deutschland. Die Route führt auch zum geografischen Punkt, an dem sich die Grenzen der drei Länder treffen – das sogenannte Dreiländereck.
5. Das TdT-Rennen ist als Gruppenstart am 10. Mai 2025 in der Zeit von 10:00 bis 11:00 Uhr geplant. Das Zeitlimit für den Abschluss beider vorgeschlagenen Distanzen beträgt 8 Stunden, gerechnet ab dem Startzeitpunkt. Der genaue Streckenverlauf sowie der vollständige Zeitplan werden spätestens zwei Wochen vor dem geplanten Termin der TdT in einem öffentlich zugänglichen Informationsblatt bekannt gegeben, das zusätzlich per E-Mail an alle registrierten Teilnehmer verschickt wird.
6. Im Rahmen der Tour de Tripoint findet ein separates Fahrradrennen für Kinder statt. Eine eigene Ausschreibung sowie detaillierte Informationen zur Anmeldung werden drei Wochen vor Veranstaltungsbeginn auf der Website [www.tourdetrpoint.com](http://www.tourdetrpoint.com) veröffentlicht.
7. Die Teilnehmer erhalten spätestens zwei Wochen vor dem geplanten Termin der TdT alle relevanten Informationen per E-Mail sowie über das veröffentlichte Informationsblatt.
8. Die TdT ist eine Freizeittour und kein Wettkampf. Ziel der Veranstaltung ist die Förderung von körperlicher Aktivität in der lokalen Gemeinschaft sowie des Fahrradtourismus in der Dreiländerregion.
9. Jeder Teilnehmer, der die gewählte Strecke gemäß den nachstehenden Regeln zurücklegt, erhält eine Erinnerungsmedaille.

**A:** Die gewählte Strecke muss mit einem Fahrrad zurückgelegt werden, das ausschließlich mit Muskelkraft betrieben wird (E-Bikes mit elektrischer Unterstützung gemäß EU-Normen sind erlaubt: maximal 250 W Motorleistung, max. 48 V Spannung, Unterstützung bis 25 km/h, kein eigenständiger Antrieb durch den Motor).

**B:** Die Strecke muss gemäß der vom Veranstalter vorgegebenen GPX-Datei zurückgelegt werden.

**C:** Die geltenden Straßenverkehrsregeln müssen beachtet werden. Die Strecke ist nicht exklusiv für die TdT reserviert.



**D:** Entlang der Strecke können sogenannte Informationsdienste des Veranstalters (markierte Freiwillige, Freiwillige Feuerwehr, Stadtpolizei, Polizei) anwesend sein – insbesondere an Kreuzungen oder anderen potenziell gefährlichen Stellen. Den Anweisungen dieser Dienste ist unbedingt Folge zu leisten.

10. Die Teilnahme an der TdT ist kostenlos und setzt lediglich die Registrierung, die Zustimmung zu diesen Teilnahmebedingungen und die Unterzeichnung zusätzlicher Erklärungen voraus (informierte Teilnahme, Zustimmung zur Foto- und Videoaufzeichnung sowie deren Veröffentlichung im Internet, Übernahme der vollen Verantwortung für die Teilnahme durch den Teilnehmer).
11. Die Anmeldung erfolgt elektronisch über die Website: [www.tourdtripoint.com](http://www.tourdtripoint.com)
12. Teilnehmer werden zur Tour zugelassen, wenn sie:
  - das Anmeldeformular während des Registrierungszeitraums vollständig ausfüllen;
  - ihre Teilnahme über ein elektronisches Formular bestätigen, das 10 Tage vor dem Start per E-Mail zugesandt wird;
  - die Sicherheitsanforderungen erfüllen (Helm, verkehrstaugliches Fahrrad, Licht und Reflektoren an Kleidung oder Fahrrad);
  - am Tag der Veranstaltung mindestens 18 Jahre alt sind oder in Begleitung eines Erziehungsberechtigten teilnehmen.
13. Jeder registrierte Teilnehmer, der am Start erscheint, hat Anspruch auf folgende Leistungen:
  - GPX-Datei der Strecke zum Download
  - Elektronische Zeitmessung
  - Startpaket (Erinnerungs-Buff, Verpflegungsbeutel, Socken)
  - Zwei Verpflegungspunkte (in Bogatynia und Hrádek nad Nisou)
  - Warmes Essen und Erfrischungsgetränk im Zielbereich
  - Erinnerungsmedaille für die Teilnahme
  - Foto- und Videoaufzeichnung der Veranstaltung
14. Teilnehmer sind verpflichtet, die Straßenverkehrsordnung sowie alle örtlich geltenden Einschränkungen, Verbote und Anordnungen einzuhalten.
15. Etwaige Unklarheiten, Streitigkeiten oder Missverständnisse werden von den Veranstaltern entschieden. Deren Entscheidung ist endgültig.